

**[ENGLISH] INSTRUCTIONS FOR USE****I. INTRODUCTION**

KATANA AVENCIA Block is CAD/CAM blocks of composite resin material that is milited to fabricate dental restorations, including inlays and crowns.

II. INDICATIONS

KATANA AVENCIA Block is indicated for the following uses:
Fabrication of inlays, onlays, veneers and full contour crown restorations using a dental CAD/CAM system.

III. CONTRAINDICATIONS

- Patients with a history of hypersensitivity to methacrylate monomers
- This product should NOT be used when malocclusion, clenching or bruxism conditions are present.

IV. PRECAUTIONS

- Safety precautions**
1. This product contains substances that may cause allergic reactions. Avoid use if the product is patients with known allergies to methacrylate monomers or any other components.
2. The patient demonstrates a hypersensitivity reaction, such as rash, eczema, features of inflammation, ulcer, swelling, itching or numbness, discontinue use of the product and seek medical attention.
3. Avoid direct contact with the skin and/or soft tissue to prevent hypersensitivity. Wear gloves or take appropriate precautions when using the product.
4. Single use only. Do not reuse the product.
5. Exercise caution to prevent the patient from accidentally swallowing the product.
6. If the instruments of this product are damaged, protect yourself from any danger and immediately discontinue their use.
7. Do not use the product if there is a crack noticed after removing it from the package. Do not use if you find a crack in the final prosthesis.
8. Dispose of this product as a medical waste to prevent infection.

2. Handling and manipulation precautions

- Precautions when using the product.
1. The product must not be used for any purposes other than specified in [INDICATIONS].
2. The use of this product is restricted to dental professionals.
3. Use safety equipment, such as a local vacuum unit, protective shields, and an appropriately approved dustproof mask, to prevent the patient from inhaling dust when shaping, finishing or polishing the product.
4. For bonding, use a dental cement, e.g. PANAVIA VS or PANAVIA SA Cement (Universal). Before bonding, sandblast the adherent surface and then condition it with an etching agent (e.g. K-ETCHANT Syringe) and with a silane coupling agent (e.g. CLEARFIL CERAMIC PRIMER PLUS), according to the Instructions for Use.
5. Before applying additional resin cement, characterizing or glazing the surface, treat the adherent surface by etching it with an etching agent and then condition it with a silane coupling agent, according to the Instructions for Use.
6. Shape the outlines of inlays or onlays with appropriate smooth curves and locate the margins so that there is no contact with the opposing teeth.
7. The margins of crowns should be prepared with a deep chamfer.
8. When preparing the abutment of the crown, avoid the following:
• Deep shoulder or "J" margin
• Knife Edge
• Rough Margin
• Parallel Axis
• Undercut
• Groove
• Sharp Incisal Tip
9. When using this product to fabricate a restoration, be sure to attain the thicknesses listed in the following table:

Restoration		Thickness
Anterior Crown	Incisal	>1.5 mm
	Circumferential wall	1.0-1.2 mm
	Margin	>0.8 mm
Posterior Crown	Fissure / Cusps / Circumferential wall	>1.5 mm
	Margin	>1.0 mm
	Fissure	>1.0 mm
Inlay	Isthmus	>1.5 mm
	Fissure	>1.0 mm
	Cusps / Isthmus	>1.5 mm
Onlay	Incisal	0.5-1.5 mm
	Labial wall	>0.6 mm
	Margin	>0.4 mm

- This product is a CAD/CAM composite resin material. When milling the product, use the appropriate CAD/CAM milling machine and follow the Instructions for Use.
- Do not bake this product in a porcelain furnace or similar item.

3. Storage precautions

- The product must be used by the expiration date indicated on the package.
2. The product must be stored at 2-25°C/36-77°F when not in use. Store in a cool and dry place. Keep away from direct sunlight.
3. The product must be stored in a proper place where only dental practitioners can access.

V. COMPONENTS**1. Shades**

KATANA AVENCIA Block is available in the following 3 shades:
A2 LT, A3 LT, A3.5 LT

2. Sizes

KATANA AVENCIA Block is available in the following 2 sizes:
Size 12 (10x12x15 mm)
Size 14L (14.5x14.5x18 mm)

3. Metallic holder

KATANA AVENCIA Block is 2 kinds of metallic holder available: Universal and CEREC.

4. Components

Please see the outside of the package for contents and quantity.

5. Ingredients

- Principal ingredients:
- Mixed filler with colloidal silica and aluminum oxide
 - Cured resins consisting of methacrylate monomer
 - (Copolymer of Urethane dimethacrylate and other methacrylate monomers)
 - Pigments

VI. CLINICAL PROCEDURES**1. Preparation**

Prepare the restoration area in the usual manner.

2. Designing and processing the prosthesis
Select the product shade and size that suits the case. Design and process it using a CAD/CAM system. See the Instructions for Use.

3. Shaping and polishing
Shape the prosthesis in the usual manner and polish it with silicon points and other available methods.

4. Sandblasting
Roughen the adherent surface by blasting with aluminum powder (30-50 µm) using air pressure of 0.1-0.2 MPa (1-2 kgf/cm², 14-29 psi).

5. Bonding

After a final fit, treat the adherent surface with an etching agent and a silane coupling agent according to the Instructions for Use. Use a resin cement to bond the prosthesis.

[WARRANTY]

Kuraray Noritake Dental Inc. will replace any product that is proven to be defective. Kuraray Noritake Dental Inc. does not accept liability for any loss or damage, direct, consequential or special, arising out of the application or use of the inability to use these products. Before using, the user shall determine the suitability of the products for the intended use and the user assumes all risk and liability whatsoever in connection therewith.

[NOTE]

If a serious accident attributable to this product occurs, report it to the manufacturer's authorized representative shown below and the regulatory authorities of the country in which the user/patient resides.

[NOTE]

"KATANA" is a trademark of NORITAKE CO., LIMITED.
"AVENCIA", "PANAVIA" and "CLEARFIL" are trademarks of KURARAY CO., LTD.

**[FRANÇAIS] MODE D'EMPLOI****I. INTRODUCTION**

KATANA AVENCIA Block sont des blocs CAO/FAO de matériau de résine composite qui est broyé pour fabriquer des restaurations dentaires, y compris inlays et couronnes.

II. INDICATIONS

KATANA AVENCIA Block est indiqué pour les usages suivants:
Fabrication d'inlays, onlays, facettes et restaurations complètes du contour de la couronne en utilisant un système de CAO/FAO dentaire.

III. CONTRE-INDICATIONS

- Patients connus pour leur hypersensibilité aux monomères de méthacrylate
- Ce produit ne doit PAS être utilisé lorsque que des problèmes de malocclusion, serrage ou bruxisme sont récurrents.

IV. PRÉCAUTIONS

- Consignes de sécurité**
1. Ce produit contient des substances susceptibles de provoquer des réactions allergiques. L'utilisation de ce produit chez les patients présentant une allergie connue aux monomères méthacryliques ou à d'autres composants est vivement déconseillée.
2. Si le patient présente une réaction d'hypersensibilité sous forme d'érythème, d'eczéma, de signes caractéristiques d'inflammation, d'ulcère, de gonflement, de prurit ou d'engourdissement, cesser l'utilisation du produit et demander un avis médical.
3. Éviter tout contact direct avec la peau et/ou les tissus mous pour prévenir une hypersensibilité. Porter des gants ou prendre des précautions appropriées lors de l'utilisation du produit. Ne pas regarder directement la source de lumière.
4. Prosaiť un usage unique. Ne réutiliser pas le produit.
5. Prendre les mesures nécessaires pour éviter que le patient n'avale accidentellement le produit.
6. Si les instruments de ce produit sont endommagés, protégez-vous de tout danger et de cesser immédiatement leur utilisation.
7. N'utilisez pas le produit s'il y a une fissure remarquée après l'avoir retirée de son emballage. Ne l'utilisez pas si vous trouvez une fissure dans la prothèse finale.
8. Mettre ce produit au rebut comme un déchet médical afin de prévenir toute infection.

2. Précautions pour la manipulation

- Precautions d'utilisation du produit.
1. Le produit ne doit pas être utilisé dans tout autre but que ceux spécifiés dans les [INDICATIONS].
2. L'utilisation de ce produit est réservée aux professionnels dentaires.
3. Utilisez un équipement de sécurité, tel qu'une unité locale de succion, des écrans de protection et un masque imperméable aux poussières approuvés par une organisation appropriée, pour éviter que l'opérateur n'inhalé la poussière lors d'un façonnage, d'une finition ou d'un polissage du produit.
4. Pour le collage, utilisez un ciment-résine (par exemple PANAVIA VS ou PANAVIA SA Cement Universal). Avant le collage, sablez la surface adhérente, puis conditionnez avec un agent de gravure (par exemple K-ETCHANT Syringe) et avec un agent de couplage silane (par exemple CLEARFIL CERAMIC PRIMER PLUS), selon le mode d'emploi.
5. Avant d'appliquer du ciment-résine supplémentaire, caractériser ou luster la surface, traitez la surface adhérente par gravure avec un agent de gravure, puis conditionnez avec un agent de couplage silane, selon le mode d'emploi.
6. Formez les contours des inlays ou onlays avec des courbes lisses appropriées et localisez les marges de sorte qu'il n'y ait pas de contact avec les dents opposées.
7. Les marges des couronnes doivent être préparées avec un chanfrein profond.
8. Lors de la préparation de la butée de la couronne, évitez ce qui suit:
• Épaule profonde ou de marge en "J"
• Lame de coupeau
• Bord rugueux
• Axe parallèle
• Dégauchement
• Fente
• Bord incisif

- Les marges de la préparation de la butée de la couronne, évitez ce qui suit:
• Épaule profonde ou de marge en "J"
• Lame de coupeau
• Bord rugueux
• Axe parallèle
• Dégauchement
• Fente
• Bord incisif

Restoration		Épaisseur
Coronae dentae anterior	Incisif	>1,5 mm
	Paroi circonférentielle	1,0-1,2 mm
	Marge	>0,8 mm
Coronae dentae posterior	Fissura / Cuspides / Paroi circonférentielle	>1,5 mm
	Marge	>1,0 mm
	Fissura	>1,0 mm
Onlay	Fissura	>1,5 mm
	Isthme	>1,0 mm
	Cusps / Isthme	>1,5 mm
Facette	Incisif	0,5-1,5 mm
	Paroi labiale	>0,6 mm
	Marge	>0,4 mm

- Ce produit est un matériau CAO/FAO en résine composite. Lors du façonnage du produit, utilisez la machine de façonnage CAO/FAO appropriée et suivez les instructions d'utilisation.
- Ne cusez pas ce produit dans un four de porcelaine ou similaire.

3. Consignes de conservation

- Le produit doit être utilisé avant la date de péremption indiquée sur l'emballage.
2. Le produit doit être conservé à 2-25°C/36-77°F lorsqu'il n'est pas utilisé.
3. Le produit doit être conservé dans un endroit aéré, à l'abri de la lumière du soleil.
4. Le produit doit être conservé dans un endroit aéré, auquel seuls des dentistes ont accès.

V. COMPOSANTS**1. Teintes**

KATANA AVENCIA Block est disponible dans les 3 teintes suivantes:
A2 LT, A3 LT, A3.5 LT

2. Tailles

KATANA AVENCIA Block est disponible dans les 2 tailles suivantes:
Size 12 (10x12x15 mm)
Size 14L (14.5x14.5x18 mm)

3. Support métallique

KATANA AVENCIA Block propose 2 types de support métallique disponible: Universal et CEREC.

4. Composants

Contenu et quantités : voir sur l'emballage.

5. Ingrédients

- Principaux ingrédients:
- Charge mélangée avec silice colloïdale et oxyde d'aluminium
 - Résines polymérisables se composant de monomères méthacryliques
 - (Copolymère de diméthacrylate d'urée et autres monomères de méthacrylate)
 - Pigments

VI. PROCÉDURES CLINIQUES**1. Préparation**

Préparer la zone de restauration de la manière habituelle.

2. Conception et traitement de la prothèse
Sélectionnez la teinte du produit et la taille qui convient au cas. Concevez et traitez-le en utilisant un système CAO/FAO. Voir le mode d'emploi.

3. Finition et polissage
Rougher la prothèse de la manière habituelle et polissez avec des points de diamant et d'autres méthodes disponibles.

4. Micro-sablage
Rendez la surface de la partie adhérente rugueuse par projection de poudre d'alumine couplage agent according to the Instructions for Use. Use a resin cement to bond the prosthesis.

Après un ajustement d'essai, traitez la surface adhérente avec un agent de gravure et un agent de couplage silane, selon le mode d'emploi. Utilisation d'un ciment-résine pour coller la prothèse.

[GARANTIE]
Kuraray Noritake Dental Inc. s'engage à remplacer tout produit défectueux. Kuraray Noritake Dental Inc. n'assume aucune responsabilité en cas de pertes ou dommages directs ou indirects, ou infortunés, découlant de l'utilisation du produit ou d'une utilisation inappropriée. Avant utilisation, l'utilisateur s'engage à vérifier que les produits sont bien appropriés à l'usage qu'il compte en faire et l'utilisateur endosse tous risques et responsabilités associés.

[REMARQUE]
Si un accident sérieux imputable à ce produit a lieu, le rapporteur au représentant agréé du fabricant indique ci-dessous ainsi qu'aux autorités réglementaires du pays dans lequel l'utilisateur/patient réside.

[REMARQUE]
"KATANA" est une marque de NORITAKE CO., LIMITED.
"AVENCIA", "PANAVIA" et "CLEARFIL" sont des marques de KURARAY CO., LTD.

**ESPAÑOL MODO DE EMPLEO****I. INTRODUCCIÓN**

KATANA AVENCIA Block son bloques CAD/CAM de material de resina compuesta sometida a fresaado para fabricar restauraciones dentales, incluidas inlays y coronas.

II. INDICACIONES

KATANA AVENCIA Block está indicado para los usos siguientes:
Fabricación de inlays, onlays, revestimientos y restauraciones de coronas a todo color, usando un sistema dental CAD/CAM.

III. CONTRAINDICACIONES

- Pacientes con un historial de hipersensibilidad a los monómeros de metacrilato
- Este producto NO debe utilizarse en caso de presencia de maloclusión, serramiento o bruxismo.

IV. PRECAUCIONES

- Precauciones de seguridad**
1. Este producto contiene sustancias que pueden originar reacciones alérgicas. Evite el uso del producto en pacientes con alergias conocidas a los monómeros de metacrilato o a cualesquiera de los demás componentes.
2. Si el paciente presenta una reacción de hipersensibilidad, tal como erupción, eczema, inflamación, úlcera, hinchazón, prurito o entumecimiento, interrumpa el uso del producto y consulte a un médico.
3. Evitar el contacto directo con la piel y/o el tejido blando para evitar la aparición de síntomas de hipersensibilidad. Usar guantes o adoptar las medidas de protección adecuadas al utilizar el producto.
4. No reutilice el producto.
5. Evite que el paciente ingiera accidentalmente el producto.
6. Se los instrumentos de este producto son dañados, protégetelos usted de todo riesgo y deje de usarlos inmediatamente.
7. No utilice el producto si se constata que presenta una grieta después de sacarlo del embalaje. No utilice si existe alguna grieta en la prótesis final.
8. Elimine este producto como residuo médico para prevenir infecciones.

2. Precauciones de uso y manipulación

- Precauciones al usar el producto.
1. No debe utilizarse el producto para ningún fin distinto de los especificados en [II.INDICACIONES].
2. El uso de este producto está limitado a profesionales dentales.
3. Utilice equipos de seguridad tales como aspiradores locales, pantallas protectoras y una máscara a prueba de polvo, aprobados por una organización apropiada, para impedir que el operario inhale polvo cuando modela, repasa o pule el producto.
4. Para la adhesión, utilice un cemento de resina (por ejemplo PANAVIA V5 o PANAVIA SA Cement Universal). Antes de la adhesión, abra la superficie adherente y a continuación, acondiciónela con un agente grabador (por ejemplo K-ETCHANT Syringe) y con un agente de acoplamiento de silano (por ejemplo CLEARFIL CERAMIC PRIMER PLUS) siguiendo las instrucciones de uso.
5. Antes de aplicar el cemento de resina adicional, caracterizar o glassar la superficie, trate la superficie adherente grabándola con un agente de grabado y, a continuación, acondiciónela con un agente de acoplamiento de silano siguiendo las instrucciones de uso.
6. Forme los contornos de los inlays u onlays con curvas suaves adecuadas y localice los márgenes para que no haya contacto con el diente contrario.
7. Los márgenes de las coronas deben prepararse con un chanflán profundo.
8. Evite lo siguiente:
• Hombro profundo o margen «J»
• Fila
• Margen rugoso
• Eje paralelo
• Solco
• Margine incisale afilado

- Al utilizar este producto para realizar restauraciones, asegúrese de alcanzar los espesores que aparecen en la tabla siguiente:

Restauración		Gresor
Coronae dentae frontales	Incisale	>1,5 mm
	Parietal	1,0-1,2 mm
	Margen	>0,8 mm
Coronae dentae laterales	Fessura / Cuspides / Parietal	>1,5 mm
	Fessura	>1,0 mm
	Isthmo	>1,0 mm
Onlay	Fessura	>1,5 mm
	Cuspides / Isthmo	>1,0 mm
	Incisale	0,5-1,5 mm
Carilla	Incisale	>0,6 mm
	Parietal labiale	>0,6 mm
	Margen	>0,4 mm

- Este producto es un material de resina compuesta CAD/CAM. Al fresar el producto, utilice una fresadora CAD/CAM apropiada y siga las instrucciones de uso.
- No hornee este producto en un horno de porcelana o similar.

3. Precauciones de almacenamiento

- El producto deberá ser utilizado antes de la fecha de caducidad indicada en el envase.
2. El producto debe ser almacenado a 2 - 25°C/36 - 77°F cuando no lo utilice.
3. El producto debe ser conservado en un sitio fresco y seco. Mantenga el producto alejado de la luz solar directa.
4. El producto debe ser conservado en un lugar idóneo, que permitan acceso exclusivamente profesionales del sector.

V. COMPONENTES**1. Colores**

KATANA AVENCIA Block está disponible en los 3 tonos de color siguientes:
A2 LT, A3 LT, A3.5 LT

2. Tamaños

KATANA AVENCIA Block está disponible en los 2 tamaños siguientes:
Size 12 (10x12x15 mm)
Size 14L (14.5x14.5x18 mm)

3. Soporte metálico

KATANA AVENCIA Block dispone de 2 tipos de soportes metálicos: Universal y CEREC.

4. Componentes

Por favor, vea el exterior del envase para conocer el contenido y la cantidad.

5. Ingredientes

- Ingredientes principales:
- Releno mezclado con sílice coloidal e óxido de aluminio
 - Resinas curadas a base de monómero de metacrilato
 - (Copolímero de dimetacrilato de uretano y otros monómeros de metacrilato)
 - Pigmento

VI. PROCEDIMIENTOS CLINICOS**1. Preparación**

Preparar la zona de restauración de la forma habitual.

2. Diseñar y procesar la prótesis
Selección el tono y tamaño del producto que se adapte al caso concreto.

3. Ritritura e lucidatura
Sagonare la prótesis nel modo consueto e lucidarla con punte di silicone e con gli altri metodi disponibili.

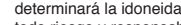
4. Chorro
Trate la superficie adherente con polvo de aluminio (30-50 µm) con una presión de aire de 0.1-0.2 MPa (1-2 kgf/cm², 14-29 psi).

5. Adhesión
Después de un ajuste de prueba, trate la superficie adherente con un agente de grabado y un agente de acoplamiento de silano según las instrucciones de uso. Use un cemento de resina para legare la prótesi.

[GARANTIA]
Kuraray Noritake Dental Inc. sostituirà qualsiasi prodotto che dovesse risultare difettoso. Kuraray Noritake Dental Inc. non si assume alcuna responsabilità per perdita o danni diretti, conseguenti dall'uso, causati dall'applicazione, dall'utilizzo o dall'incapacità a utilizzare questi prodotti. Prima di utilizzare il prodotto, l'operatore deve verificare che gli stessi siano adatti all'uso che ne intende fare, assumendosi tutti i rischi e le responsabilità che ne conseguono.

[NOTA]
Se accade un incidente grave imputabile a questo prodotto, fare rapporto al rappresentante autorizzato del produttore mostrato in basso e alle autorità competenti nel Paese in cui risiede l'utente/paziente.

[NOTA]
"KATANA" è un marchio di NORITAKE CO., LIMITED.
"AVENCIA", "PANAVIA" e "CLEARFIL" son marchi di KURARAY CO., LTD.

**ITALIANO ISTRUZIONI PER L'USO****I. INTRODUZIONE**

KATANA AVENCIA Block è un blocco di materiale in resina composta per CAD/CAM che viene fresato per produrre restauri dentali, compresi inlay e corone.

II. INDICAZIONI

KATANA AVENCIA Block è indicato per le seguenti applicazioni:
Realizzazione di restauri con inlay, onlay, faccette e corone a contorno pieno mediante l'utilizzo di un programma CAD/CAM dentale.

III. CONTROINDICAZIONI

- Pazienti con una storia di ipersensibilità verso i monomeri metacrilati
- Questo prodotto NON va usato in presenza di maloclusione, serramento dentale o bruxismo.

IV. PRECAUZIONI

- Precauzioni di sicurezza**
1. Questo prodotto contiene sostanze che possono causare reazioni allergiche. Evitare l'uso del prodotto su pazienti con allergie conclamate ai monomeri di metacrilato o a qualsiasi altro componente.
2. Se il paziente presenta una reazione di ipersensibilità come eruzione cutanea, eczema, infiammazione, ulcerazione, gonfiore, prurito o insensibilità interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.
3. Evitare il contatto diretto con la pelle e/o i tessuti molli per evitare l'ipersensibilità. Indossare guanti o adottare le giuste precauzioni durante l'uso del prodotto.
4. Monouso. Non riutilizzare il prodotto.
5. Prestare la massima attenzione affinché il paziente non rischi di ingerirlo accidentalmente il prodotto.
6. Se gli strumenti di questo prodotto sono danneggiati, proteggerli da qualsiasi pericolo e sospendere immediatamente il loro uso.
7. Non usare il prodotto se è stata riscontrata una crepa dopo averlo estratto dalla sua confezione. Non usare se viene riscontrata una rottura nella protesi finale.
8. Smaltire questo prodotto come rifiuto medico per prevenire infezioni.

2. Precauzioni d'uso e di manipolazione

- Precauzioni nell'uso del prodotto.
1. Il prodotto non deve essere utilizzato per scopi diversi da quelli elencati nelle [II.INDICAZIONI].
2. L'uso di questo prodotto è limitato ai professionisti dentali.
3. Utilizzare attrezzature di sicurezza quali cappe aspiranti, schermi protettivi e una maschera antipolvere adeguatamente approvata, per impedire l'inhalazione di polveri durante le fasi di modellazione, finitura o lucidatura del prodotto.
4. Per il bonding, usare un cemento resina (per esempio PANAVIA V5 o PANAVIA SA Cement Universal). Prima del bonding, sabbare la superficie di adesione quindi trattarla con un agente mordente (per esempio K-ETCHANT Syringe) e con un agente di accoppiamento al silano (per esempio CLEARFIL CERAMIC PRIMER PLUS), attenendosi alle istruzioni per l'uso.
5. Prima di applicare un cemento resina aggiuntivo, di caratterizzarlo o di glassare la superficie, trattare la superficie di adesione mordenzandola con un agente mordente e quindi trattarla con un agente di accoppiamento al silano, attenendosi alle istruzioni per l'uso.
6. Sagomare i contorni degli inlay o degli onlay con appropriate curve regolari e collocare i margini in modo tale che non vi sia contatto con i denti adiacenti.
7. I margini della corona dovranno essere preparati con un chanfrein profondo.
8. Quando si prepara l'abutment della corona, evitare quanto segue:
• spalla arrotondata o margine a «J»
• File
• Margen rugoso
• Eje paralelo
• Solco
• Margine incisale afilato

- Quando si usa questo prodotto per realizzare un restauro, assicurarsi di rispettare gli spessori indicati nella tabella seguente:

Coronà dentè frontale	Pareti	1,0-1,2 mm
	Margine	>0,8 mm
Coronà dentè laterale	Fessura / Cuspidi / Pareti	>1,5 mm
	Margine	>1,0 mm
Inlay	Fessura	>1,0 mm
	Istmo	>1,5 mm
Onlay	Fessura	>1,0 mm
	Cuspidi / Istmo	>1,5 mm
Faccette	Incisale	0,5-1,5 mm
	Parete labiale	>0,6 mm
	Margine	>0,4 mm



ROMÂNĂ INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE

I. INTRODUCERE

KATANA AVENTIA Block sunt blocuri CAD/CAM dintr-un material pe bază de rășină compozită, destinate frezării pentru fabricarea restaurărilor dentare, incluzând inlay-uri și coroane.

II. INDICAȚII

KATANA AVENTIA Block este indicat pentru următoarele utilizări:
Fabricarea inlay-urilor, onlay-urilor, fațetelor și restaurărilor cu contur complet, folosind un sistem stomatologic CAD/CAM.

III. CONTRAINDICAȚII

- [1] Pacienții cu antecedente de hipersensibilitate la monomerii de metacrilat
[2] Acest produs NU trebuie utilizat în cazuri de malocluzie, încheștare sau bruxism.

IV. PRECAUȚII

1. Măsuri de siguranță

- Acest produs conține substanțe care pot cauza reacții alergice. Evitați utilizarea produsului la pacienții cu alergii cunoscute la monomerii de metacrilat sau la oricare alte componente.
- Dacă pacientul prezintă o reacție de hipersensibilitate, cum ar fi erupții cutanate, eczeme, semne de inflamație, ulceratii, edem, prurit sau amorțeală, întrerupeți utilizarea produsului și solicitați asistență medicală.
- Pentru a preveni hipersensibilizarea, evitați contactul direct cu pielea și/sau țesuturile moi. Când utilizați produsul, purtați mănuși sau luați măsuri de precauție adecvate.
- Nu mai de unică folosință. Nu reutilizați produsul.
- Procedați cu atenție pentru a preveni înghițirea accidentală a produsului de către pacient.
- Dacă instrumentele pentru acest produs sunt deteriorate, protejați-vă împotriva pericolului și întrerupeți imediat utilizarea acestora.
- Nu utilizați produsul dacă observați că prezintă o crăpătură atunci când îl scoateți din ambalaj. Nu utilizați produsul dacă observați o crăpătură în proteza finală.
- Pentru a preveni infecția, eliminați acest produs ca deșeu medical.

2. Măsuri de precauție privind manevrarea și manipularea

[Precauții în timpul utilizării produsului]

- Produsul nu se utilizează în alte scopuri în afara celor specificate în secțiunea [II. INDICAȚII].
- Utilizarea acestui produs este limitată la profesioniștii din domeniul stomatologiei.
- Utilizați echipament de siguranță, precum aspirator local, ecran protector și mască de praf aprobată corespunzător, pentru a împiedica inhalarea prafului de către operator în timpul modelării, finisării sau lustruirii produsului.
- Pentru cimentare, utilizați un ciment pe bază de rășini (de ex. PANAVIA V5 sau PANAVIA SA Cement Universal). Înainte de cimentare, sablați și apoi condiționați suprafața aderentă cu un agent de gravare (de ex. K-ETCHANT Syringe) și cu un agent de cuplare silan (de ex. CLEARFIL CERAMIC PRIMER PLUS), conform Instrucțiunilor de utilizare.
- Înainte de aplicarea cimentului pe bază de rășini suplimentar, caracterizarea sau glazurarea suprafeței, tratați cu un agent de gravare și apoi condiționați suprafața aderentă cu un agent de cuplare silan, conform Instrucțiunilor de utilizare.
- Modelați contururile inlay-urilor sau onlay-urilor, formând curburi netezite corect, și localizați marginile, pentru a evita contactul direct cu dinții opuși.
- Marginile coroanelor trebuie preparate cu margine oblică adâncă.
- Când preparați bontul coroanei, evitați următoarele:
 - Praguri adânci sau margini în „J”
 - Margini în lamă de cuțit
 - Margini aspre
 - Axă paralelă
 - Retențivități
 - Șanțuri
 - Margine superioară incizală ascuțită
- Atunci când utilizați acest produs în fabricarea unei restaurări, respectați grosimile indicate în următorul tabel:

Restaurare		Grosime
Anterior Coroană	Incizal	>1,5 mm
	Perete circumferențial	1,0-1,2 mm
	Margine	>0,8 mm
Posterior Coroană	Fosete/cuspizi/perete circumferențial	>1,5 mm
	Margine	>1,0 mm
	Șanțuri și fosete	>1,0 mm
Inlay	Istm	>1,5 mm
	Șanțuri și fosete	>1,0 mm
Onlay	Cuspizi/istm	>1,5 mm
	Incizal	0,5-1,5 mm
Fațete	Perete labial	>0,6 mm
	Margine	>0,4 mm

- Acest produs este un material pe bază de rășină compozită destinat prelucrării în CAD/CAM. Pentru frezarea produsului, folosiți unitatea de frezare CAD/CAM corespunzătoare și respectați Instrucțiunile de utilizare.
- Nu ardeți acest produs într-un cuptor pentru porțelan sau similar.

3. Măsuri de precauție privind depozitarea

- Produsul trebuie utilizat până la data de expirare indicată pe ambalaj.
- Păstrați produsul la temperaturi de 2–25°C / 36–77°F atunci când nu îl utilizați. A se păstra într-un loc uscat și răcoros. A se păstra ferit de lumina directă a soarelui.
- Produsul trebuie depozitat într-un loc adecvat, la care are acces numai personalul stomatologic.

V. COMPONENTE

1. Nuanțe

KATANA AVENTIA Block este disponibil în următoarele 3 nuanțe:
A2 LT, A3 LT, A3.5 LT

2. Mărimi

KATANA AVENTIA Block este disponibil în următoarele 2 mărimi:
Mărimea 12 (10×12×15 mm)
Mărimea 14L (14,5×14,5×18 mm)

3. Suport metalic

KATANA AVENTIA Block este disponibil în 2 tipuri de suport metalic: Universal și CEREC.

4. Componente

Consultați exteriorul ambalajului pentru informații privind conținutul și cantitatea.

5. Ingrediente

Ingrediente principale:

- Material de umplutură combinat cu siliciu coloidal și oxid de aluminiu
- Rășini polimerizate din monomer metacrilat (copolimer de dimetacrilat de uretan și alți monomeri de metacrilat)
- Pigmenți

VI. PROCEDURI CLINICE

1. Prepararea

Preparați zona restaurării în mod obișnuit.

2. Designul și prelucrarea protezei

Selectați nuanța și mărimea produsului care corespund cazului. Realizați designul și prelucrarea într-un sistem CAD/CAM. Consultați Instrucțiunile de utilizare.

3. Modelarea și lustruirea

Modelați proteza în mod obișnuit și lustruiți-o cu vârfuri din silcon și alte metode disponibile.

4. Sablarea

Degroșați suprafața aderentă prin sablarea cu pulbere de alumina (30-50 μm), utilizând o presiune a aerului de 0,1-0,2 MPa (1-2 kgf/cm², 14-29 psi).

5. Aderența

După efectuarea probei, tratați suprafața aderentă cu un agent de gravare și cu un agent de cuplare silan, conform Instrucțiunilor de utilizare. Pentru cimentarea protezei, folosiți un ciment pe bază de rășini.

[GARANȚIE]

Kuraray Noritake Dental Inc. va înlocui orice produs care se dovedește a fi defect. Kuraray Noritake Dental Inc. nu își asumă răspunderea pentru nicio pierdere sau daună, directă, pe cale de consecință sau specială, care rezultă din aplicarea sau utilizarea sau imposibilitatea de a utiliza aceste produse. Înainte de folosire, utilizatorul va stabili conformitatea produselor cu destinația de utilizare și își asumă toate riscurile și răspunderea în legătură cu acestea.

[OBSERVAȚIE]

În cazul în care apare un accident grav care poate fi pus pe seama acestui produs, raportați-l reprezentantului autorizat al producătorului, menționat mai jos, și autorităților de reglementare din țara în care locuiește utilizatorul/pacientul.

[OBSERVAȚIE]

"KATANA" este o marcă comercială a NORITAKE CO., LTD.
"AVENTIA", "PANAVIA" și "CLEARFIL" sunt mărci comerciale ale KURARAY CO., LTD.



Kuraray Noritake Dental Inc.
1621 Sakazu, Kurashiki, Okayama 710-0801, Japan

Kuraray Europe GmbH (Importer)
Philipp-Reis-Str. 4,
65795 Hattersheim am Main, Germany
Phone: +49 (0)69 305 35835 Fax: +49 (0)69 305 98 35835
URL: https://www.kuraraynoritake.eu

HRVATSKI UPUTE ZA UPOTREBU

I. UVOD

KATANA AVENTIA Block su CAD/CAM blokovi od kompozitne smole koji se glodanjem izrađuju u dentalne restauracije, uključujući inleje i krunice.

II. INDIKACIJE

KATANA AVENTIA Block je indiciran za sljedeće upotrebe:
Izrada inleja, onleja, ljuskica i restauracijskih krunica s potpunom konturom pomoću stomatološkog CAD/CAM sustava.

III. KONTRAINDIKACIJE

- [1] Pacijenti s poznatom preosjetljivošću na metakrilatne monomere.
[2] Ovaj proizvod NE smije se koristiti ako su prisutna stanja malokluzije, škrgutanja ili bruksizma.

IV. MJERE OPREZA

1. Sigurnosne mjere opreza

- Ovaj proizvod sadrži tvari koje mogu uzrokovati alergijske reakcije. Izbjegavajte korištenje ovog proizvoda u pacijenata s poznatim alergijama na metakrilatne monomere ili bilo koje druge komponente.
- Ako pacijent pokazuje reakciju preosjetljivosti poput osipa, ekcema, obilježja upale, čira, otekline, svrbeža ili utrnulosti, prestanite koristiti proizvod i potražite liječničku pomoć.
- Izbjegavajte izravan kontakt putem kože i/ili mekog tkiva radi sprječavanja preosjetljivosti. Nosite rukavice ili poduzmite odgovarajuće mjere opreza pri korištenju proizvoda.
- Samo za jednokratnu upotrebu. Nemojte ponovno koristiti proizvod.
- Budite oprezni kako biste spriječili pacijenta da slučajno proguta proizvod.
- Ako su instrumenti za ovaj proizvod oštećeni, zaštitite se od svake opasnosti i odmah prestanite s njihovom upotrebom.
- Nemojte koristiti proizvod ako na njemu nakon vađenja iz pakiranja primijetite napuklinu. Nemojte koristiti završnu protezu ako na njoj pronađete napuklinu.
- Odložite ovaj proizvod kao medicinski otpad kako biste spriječili infekciju.

2. Mjere opreza prilikom rukovanja i manipulacije

[Mjere opreza pri korištenju proizvoda]

- Ovaj se proizvod ne smije koristiti u svrhe koje nisu navedene u dijelu [II. INDIKACIJE].
- Upotreba proizvoda ograničena je na licencirane stomatologe.
- Radi zaštite operatera od udisanja prašine pri oblikovanju, završnoj obradi ili poliranju proizvoda, upotrebljavajte zaštitnu opremu, poput uređaja za lokalni vakuum, zaštitnih štitova i odgovarajuće odobrene maske otporne na prašinu.
- Za vezivanje koristite cementnu smolu (npr. PANAVIA V5 ili PANAVIA SA Cement Universal). Prije vezivanja, ispijeskarite prijanjajuću površinu i kondicionirajte je sredstvom za jetkanje (npr. K-ETCHANT Syringe) i sredstvom za silansko vezivanje (npr. CLEARFIL CERAMIC PRIMER PLUS), sukladno Uputama za upotrebu.
- Prije nanošenja dodatne cementne smole, karakteriziranja ili glaziranja plohe, jetkajte prijanjajuću površinu sredstvom za jetkanje i potom je kondicionirajte sredstvom za silansko vezivanje, sukladno Uputama za potrebu.
- Oblikujte konture inleja i onleja odgovarajućim glatkim linijama i locirajte rubove tako da ne postoji kontakt sa zubima antagonistima.
- Rubove krunice potrebno je izraditi s dubokim žlijebom.
- Kod izrade upornjaka za krunicu, izbjegavajte sljedeće:
 - duboku stepenicu ili "J" rub
 - oštar rub
 - hrapavi rub
 - paralelnu os
 - podminiranost
 - utor
 - oštar incizalni vrh
- Pri korištenju ovog proizvoda za izradu restauracije, pobrinite se da postignete debljine navedene u sljedećoj tablici:

Restauracija		Debljina
prednja krunica	incizalno	>1,5 mm
	obodna stijenka	1,0-1,2 mm
	rub	>0,8 mm
stražnja krunica	fisura / kvržice / obodna stijenka	>1,5 mm
	rub	>1,0 mm
inlej	fisura	>1,0 mm
	isthmus	>1,5 mm
onlej	fisura	>1,0 mm
	kvržice / isthmus	>1,5 mm
ljuskica	incizalno	0,5-1,5 mm
	labijalna stijenka	>0,6 mm
	rub	>0,4 mm

- Ovaj proizvod je CAD/CAM materijal od kompozitne smole. Za glodanje proizvoda, koristite odgovarajuću CAD/CAM glodalicu i slijedite Upute za upotrebu.
- Nemojte peći ovaj proizvod u peći za porculan ili sličnom uređaju.

3. Mjere opreza pri pohrani

1. Proizvod se mora upotrijebiti do isteka roka valjanosti navedenog na pakiranju.
2. Proizvod se mora pohraniti na temperaturi od 2-25°C / 36-77°F kada nije u upotrebi. Čuvajte na hladnom i suhom mjestu. Ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti.
3. Proizvod se mora čuvati na odgovarajućem mjestu dostupnom samo stomatološkim radnicima.

V. KOMPONENTE

1. Boje

KATANA AVENCIA Block je dostupan u sljedeće 3 boje:
A2 LT, A3 LT, A3.5 LT

2. Veličine

KATANA AVENCIA Block je dostupan u sljedeće 2 veličine:
veličina 12 (10×12×15 mm)
Veličina 14L (14,5×14,5×18 mm)

3. Metalni držač

KATANA AVENCIA Block ima 2 vrste metalnih držača na raspolaganju: Universal i CEREC.

4. Komponente

Molimo pogledajte vanjsko pakiranje za sastav i količinu.

5. Sastojci

Osnovni sastojci:

- miješano punilo s koloidnim silicijevim dioksidom i aluminijevim oksidom
- stvrdnute smole koje se sastoje od metakrilatnog monomera (kopolimer uretan-dimetakrilata i drugih metakrilatnih monomera)
- pigmenti

VI. KLINIČKI POSTUPCI

1. Priprema

Pripremite područje restauracije na uobičajen način.

2. Izrada i obrada proteze

Odaberite boju i veličinu proizvoda koja odgovara slučaju. Izradite i obradite proizvod pomoću CAD/CAM sustava. Pogledajte Upute za upotrebu.

3. Oblikovanje i poliranje

Oblikujte protezu na uobičajen način i polirajte je pomoću silikonskih štapića i drugih dostupnim metodama.

4. Pjeskarenje

Ohrapavite prijanjaću površinu pjeskarenjem aluminijevim prahom (30 - 50 µm) pri tlaku zraka od 0,1 - 0,2 MPa (1 - 2 kgf/cm², 14 - 29 psi).

5. Vezivanje

Nakon probne ugradnje tretirajte prijanjaću površinu sredstvom za jetkanje i sredstvom za silansko vezivanje sukladno Uputama za upotrebu. Upotrijebit cementnu smolu za vezivanje proteze.

[GARANCIJA]

Kuraray Noritake Dental Inc. će zamijeniti svaki proizvod za koji se dokaže da je oštećen. Kuraray Noritake Dental Inc. ne preuzima odgovornost za bilo kakav gubitak ili štetu, izravnu, posljedičnu ili posebnu, koja proizlazi iz primjene ili uporabe ili nemogućnosti korištenja tih proizvoda. Prije uporabe, korisnik će utvrditi prikladnost proizvoda za namjeravanu uporabu i korisnik preuzima sve rizike i odgovornosti u svezi s tim.

[NAPOMENA]

Ako dođe do ozbiljne nezgode koja se može pripisati ovom proizvodu, prijavite ju ovlaštenom zastupniku proizvođača navedenom u nastavku i nadležnim tijelima države u kojoj prebiva korisnik/pacijent.

[NAPOMENA]

"KATANA" je zaštitni znak tvrtke NORITAKE CO., LTD.
"AVENCIA", "PANAVIA" i "CLEARFIL" su zaštitni znakovi tvrtke KURARAY CO., LTD.



Kuraray Noritake Dental Inc.

1621 Sakazu, Kurashiki, Okayama 710-0801, Japan



Kuraray Europe GmbH (Importer)

Philipp-Reis-Str. 4,
65795 Hattersheim am Main, Germany
Phone:+49 (0)69 305 35835 Fax:+49 (0)69 305 98 35835
URL:https://www.kuraraynoritake.eu



MAGYAR HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

I. BEVEZETÉS

A KATANA AVENCIA Block termék kompozit műgyanta anyagból készült CAD/CAM blokkokat tartalmaz, amelyekből marással lehet fogászati restaurációkat, többek között inlayeket és koronákat készíteni.

II. JAVALLATOK

A KATANA AVENCIA Block a következő alkalmazási célokra javallott:
Inlayek, onlayek, héjak és full-kontúr koronarestaurációk készítése fogászati CAD/CAM rendszerrel.

III. ELLENJAVALLATOK

- [1] A metakrilát-monomerekre ismertén túlérzékeny páciensek
[2] Ez a termék NEM használható, amennyiben rendellenes fogszoródás, fogcsikorgatás vagy bruxizmus körülményei állnak fenn.

IV. ÖVINTÉZKEDÉSEK

1. Biztonsági övintézkedések

1. A termék olyan anyagokat tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat okozhatnak. Ne használja a terméket olyan páciensek esetében, akik a metakrilát-monomerekre vagy a termék bármely más összetevőjére ismertén allergiásak.
2. Ha a páciensnél túlérzékenységi reakció, például kiütés, ekcéma, gyulladásos jelenség, fekély, duzzanat, viszketés vagy zsibbadás lép fel, hagyja abba a termék használatát, és kérje ki orvos véleményét.
3. A túlérzékenységi elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a termék ne érintkezzen közvetlenül a bőrrel és/vagy lágyszövetekkel. A termék használata során viseljen kesztyűt, vagy tegyen megfelelő övintézkedéseket.
4. Egyszer használatos termék. A terméket ne használja fel újra.
5. Ügyeljen arra, hogy a páciens ne nyelje le véletlenül a terméket.
6. Ha a termékhez használt műszerek sérültek, gondoskodjon a saját védelméről, és azonnal hagyja abba a használatukat.
7. Ne használja a terméket, ha a csomagolásból való eltávolítás után repedést észlel rajta. Ha a végső pótláson repedést talál, ne használja fel.
8. A fertőzés elkerülése érdekében a terméket egészségügyi hulladékként ártalmatlanítsa.

2. A kezelés és a feldolgozás során alkalmazandó övintézkedések

[Övintézkedések a termék használatakor]

1. A termék csak a [II. JAVALLATOK] című részben megnevezett célokra alkalmazható.
2. A terméket kizárólag fogorvosok alkalmazhatják.
3. Gondoskodjon megfelelő védelemről, például használjon porszívót, védőpajzsot és egy megfelelő jóváhagyással ellátott pormaszkot, hogy ne lélegezze be a port a termék formázása, finirozása és polirozása közben.
4. A bondozáshoz használjon műgyanta cementet (pl. PANAVIA V5 vagy PANAVIA SA Cement Universal). A bondozás előtt végezzen homokfúvást az adhezív felületen, majd kondicionálja a felületet savazóanyaggal (pl. K-ETCHANT Syringe) és szilán kötőanyaggal (pl. CLEARFIL CERAMIC PRIMER PLUS) a használati utasítások szerint.
5. Mielőtt további műgyanta cementet vinne fel, illetve formázná vagy glazúrozná a felületet, végezzen savazást az adhezív felületen savazóanyaggal, majd kondicionálja a felületet szilán kötőanyaggal a használati utasítások szerint.
6. Alakítsa ki az inlayek vagy onlayek körvonalainak formáját megfelelően sima görbületekkel, és formázza meg a marginális részeket oly módon, hogy ne legyen érintkezés a szemközti fogakkal.
7. A koronák marginális részeit mély chamfer alkalmazásával kell kialakítani.
8. A korona felépítményének kialakításakor kerülje el az alábbiakat:
 - Mély vállak vagy J alakú marginális részek
 - Éles szélek
 - Érdes marginális részek
 - Párhuzamos tengely
 - Alámetzés
 - Barázda
 - Éles incizális felső részek
9. Ha a terméket restaurációk készítéséhez használja, ügyeljen arra, hogy az alábbi táblázatban felsorolt vastagságokat alkalmazza:

Restauráció		Vastagság
Anterior Korona	Incizális	>1,5 mm
	Circumferenciális fal	1,0-1,2 mm
	Marginális rész	>0,8 mm
Poszterior Korona	Felhasadás / csücskök / circumferenciális fal	>1,5 mm
	Marginális rész	>1,0 mm
Inlay	Felhasadás	>1,0 mm
	Isthmus	>1,5 mm
Onlay	Felhasadás	>1,0 mm
	Csücskök / Isthmus	>1,5 mm
Héj	Incizális	0,5-1,5 mm
	Labiális fal	>0,6 mm
	Marginális rész	>0,4 mm

10. Ez a termék egy CAD/CAM kompozit műgyanta anyag. A termék marásakor használjon megfelelő CAD/CAM marógépet, és kövesse a használati utasításokat.
11. Ne égesse a terméket porcelánkályhában vagy hasonló berendezésben.

3. Övintézkedések a tárolás során

1. A terméket a csomagoláson feltüntetett lejárati idő előtt fel kell használni.
2. A terméket használaton kívül 2–25 °C / 36–77°F hőmérsékleten tárolja. A termék tárolásához száraz, hűvös helyet válasszon. Tartsa távol közvetlen napfénytől.
3. A terméket úgy tárolja, hogy csak fogászati szakemberek férhessenek hozzá.

V. ÖSSZETEVŐK

1. Színek

A KATANA AVENCIA Block az alábbi 3 árnyalatban kapható:
A2 LT, A3 LT, A3.5 LT

2. Méretek

A KATANA AVENCIA Block az alábbi 2 méretben áll rendelkezésre:
12-es méret (10×12×15 mm)
14L méret (14,5×14,5×18 mm)

3. Fém tartó

A KATANA AVENCIA Block kétféle típusú fém tartóval kapható: Universal és CEREC.

4. Komponensek

A tartalomra és a mennyiségre vonatkozó adatok a csomagolás külsején találhatóak.

5. Összetevők

Fő összetevők:

- Töltőanyag-keverék kolloidális kovafölddel és alumínium-oxiddal
- Megkeményedett műgyanták, amelyek metakrilát-monomert tartalmaznak (uretán-dimetakrilát és más metakrilát-monomerek kopolimerjét)
- Pigmentek

VI. KLINIKAI ELJÁRÁSOK

1. Előkészítés

Készítse elő a restauráció területét a szokásos módon.

2. A pótlások megtervezése és kialakítása

Válassza ki a kívánt árnyalatot és méretet a termékből az adott igényeknek megfelelően. Végezze el a megtervezést és a kialakítást egy CAD/CAM rendszerrel. Tekintse meg a használati utasításokat.

3. Formázás és polirozás

Formázza meg a pótlást a szokásos módon, és polirozza szilikonsüccsal vagy más elérhető módszerrel.

4. Homokfúvás

Az adhezív felületet érdesítse 30–50 µm alumínium-oxid porral lefújva, 0,1–0,2 MPa (1–2 kgf/cm², 14–29 psi) levegőnyomáson.

5. Bondozás

A bepróbalást követően kezelje az adhezív felületet savazóanyaggal és szilán kötőanyaggal a használati utasítások szerint. A pótlás bondozásához használjon műgyanta cementet.

[GARANCIA]

A Kuraray Noritake Dental Inc. a bizonyítottan hibás termékeket kicseréli. A Kuraray Noritake Dental Inc. nem vállal felelősséget a termékek alkalmazásából, használatából vagy a használat lehetetlenségéből eredő közvetlen, közvetlenes vagy speciális veszteségekért vagy károkért. A felhasználó a használat előtt köteles megállapítani a termékek szándékolt használatra való alkalmasságát, és a felhasználó vállalja az ezzel kapcsolatos minden kockázatot és felelősséget.

[MEGJEGYZÉS]

Ha a terméknek tulajdoníthatóan súlyos baleset következik be, jelentse a gyártó alább feltüntetett hivatalos képviselőjének és a felhasználó/beteg lakóhelye szerinti ország felügyeleti hatóságainak.

[MEGJEGYZÉS]

A "KATANA" a NORITAKE CO., LTD. védjegye.
A "AVENCIA", a "PANAVIA" és a "CLEARFIL" a KURARAY CO., LTD. védjegyei.



Kuraray Noritake Dental Inc.

1621 Sakazu, Kurashiki, Okayama 710-0801, Japan



Kuraray Europe GmbH (Importer)

Philipp-Reis-Str. 4,
65795 Hattersheim am Main, Germany
Phone:+49 (0)69 305 35835 Fax:+49 (0)69 305 98 35835
URL:https://www.kuraraynoritake.eu



004 1562R658R-EU2 02/2020